

機 密
Confidential

李陞大坑學校
Li Sing Tai Hang School
教師職位申請表
Job Application Form for Teacher
應徵職位
Post applied for : _____

近 照
Recent Photo

申請者須知
Notes to Applicants:

閣下所提供的資料將會用作招聘事宜上。若閣下獲取錄後，個人資料將會用於人事有關的用途上。請確保提交的資料完整及正確。如果資料有誤，本校將不能處理閣下之申請。本校會將閣下的資料嚴格保密，但可能會轉交與招聘事宜有關的個人或部門查閱。閣下的資料或會被用作其他職位甄選之用。未獲取錄者，資料將於招聘程序完畢後存檔 3 個月。閣下有權向本校提出查閱及／或更改個人資料的要求。若閣下欲更改或查詢此份申報表內的個人資料，請與本校校務處聯絡。

The personal data collected about you will be used for the purpose of recruitment. In the event that your application is successful, your personal data will be used for the purposes of personnel. Please make sure that the data are complete and accurate. If the data provided are inaccurate or incomplete, the School may not be able to process your application. The School will keep your personal data confidential but may need to disclose them to other persons for recruitment purpose. Your personal data may also be used for the purpose of recruitment for a similar or different post. Should your application be unsuccessful, the School will normally retain your personal data for 3 months from the date of rejecting your application. You have the right to make access to personal data held on you by the School and to have any inaccuracies in such data corrected. For correction of or access to personal data submitted for the purpose of this application, please contact the School Office.

*請在合適方格內加上✓

*Please ✓ where appropriate

1. 個人資料

Personal Particulars

姓名 (中文) _____ (英文) _____ 性別 _____
Name: (Chinese) _____ (English) _____ Sex: _____
出生日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日 身份證／護照號碼 _____
Date of birth: _____ Y _____ M _____ D HKID/ Passport No.: _____
地址 _____
Address: _____
住宅電話 _____ 手提電話 _____
Residential Telephone No.: _____ Mobile Phone No.: _____
電郵地址 _____
E-mail Address: _____
有效的* 准用教員編號 _____ 教師註冊編號 _____
Valid* ☐ Permitted Teacher Reference ☐ Teacher Registration
No.: _____

2. 學歷 (如有需要請另紙書寫)

Academic Qualifications (Use a separate sheet if necessary)

學校名稱 School/College/University/Institute	畢業日期 Date of Award 月 M / 年 Y	證書／文憑／學位 Certificate/Diploma/Degree obtained	主修及副修 Major & Minor	
中學 Secondary				
大學 University				
師訓 Teacher Training				

3. 工作經驗 (如有需要請另紙書寫)

Work Experience (Use a separate sheet if necessary)

機構名稱 Institute	由 From 年 Y / 月 M / 日 D	至 To 年 Y / 月 M / 日 D	職位 Position	全職／兼職 Full/Part Time	合約／常額 Contract/ Permanent

4. 語文能力*

Language Proficiency*

- ☐ 英文 English
- ☐ 豁免：英文科學位及師資培訓
Exemption: hold a relevant degree in English and have received relevant teacher training with specialism in English
- ☐ 基準試 級
LPAT _____ Level
- ☐ 指定測試及評核並取得指定成績：「國際英語水平測試制度」IELTS 在整體評級中達到 7.5 級或以上，並在同一張成績單中，聆聽、閱讀、寫作和口語各項均達到不低於 7.0 級（開始任教時須在資歷生效期內）；及在「課堂語言運用」評核取得「達標」成績。
Obtaining specified results in the designated test and assessment: IELTS: attain an overall band score of 7.5 or above with no individual band scores (i.e. the Listening, Reading, Writing, and Speaking band scores) below 7.0 in the same Test Report Form; CLA: obtain the "attained" results in the assessment.
- ☐ 普通話 Putonghua
- ☐ 基準試 級
LPAT _____ Level
- ☐ 指定測試及評核並取得指定成績：「國家語言文字工作委員會普通話水平測試」獲二級甲等或以上；及在「課堂語言運用」評核取得「達標」成績。
Obtaining specified results in the designated test and assessment: The Test of Proficiency in Putonghua conducted by the State Language Commission: attain Grade A, Level 2 or above in the test; CLA: obtain the "attained" results in the assessment.

5. 可教授科目*

Teaching Subject(s)*

<input type="checkbox"/> 中文 Chinese	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6	<input type="checkbox"/> 英文 English	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6	<input type="checkbox"/> 數學 Mathematics	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6
<input type="checkbox"/> 人文 Humanities	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6	<input type="checkbox"/> 科學 Science	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6	<input type="checkbox"/> 科技 Technology	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6
<input type="checkbox"/> 音樂 Music	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6	<input type="checkbox"/> 視藝 Visual Arts	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6	<input type="checkbox"/> 體育 P.E.	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6
<input type="checkbox"/> 普通話 Putonghua	<input type="checkbox"/> P.1-3 <input type="checkbox"/> P.4-6				

6. 學校行政工作經驗 (如有)

School Administrative Work Experience (if any)

7. 可帶領課外活動

Extra-curricular Activities

8. 其他特長 (如有)
Other Strength(s) (if any)

9. 親屬或友好屬本校之校董會成員或職員，請提供姓名 (如有)
Please declare if you have any friends or relatives working in Li Sing Tai Hang School (if any)

10. 性罪行犯罪記錄查核密碼 (如有)，本人授權學校查詢我的性罪行定罪紀錄
SCRC Code (if any) and I authorise the school to access my SCRC record

11. 《基本法及香港國安法》測試*
Basic Law and National Security Law Test*

☐ 已通過 (請附上有關證明)
Passed (attached the copy)

☐ 未通過
Not pass

12. 申報及聲明*
Declaration*

12.1 就本人所知
To my best knowledge

- | | | |
|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| ● 我會遭取消／拒絕教師註冊資格。
My registered teacher or permitted teacher status has been cancelled/refused. | <input type="checkbox"/> 是
Yes | <input type="checkbox"/> 否
No |
| ● 教育局曾就本人專業失德行為，發出譴責／警告／勸喻信。
EDB has issued reprimand/warning/advisory letter due to their professional misconduct. | <input type="checkbox"/> 是
Yes | <input type="checkbox"/> 否
No |
| ● 曾被／正被學校或教育局調查有關專業失德的指控。
I am/was being investigated by schools or EDB over professional misconduct allegations. | <input type="checkbox"/> 是
Yes | <input type="checkbox"/> 否
No |
| ● 曾在香港或其他地方被裁定干犯刑事罪行。
I have been convicted of any criminal offence in Hong Kong or elsewhere. | <input type="checkbox"/> 是
Yes | <input type="checkbox"/> 否
No |
| ● 涉及任何在進行中的刑事訴訟或調查 (包括但不限於被警方逮捕或拘捕)
I am involved in any ongoing criminal proceedings or investigations (including but not limited to arrest or apprehension by the police). | <input type="checkbox"/> 是
Yes | <input type="checkbox"/> 否
No |

12.2 我同意 貴校向前任、現任僱主查詢本人之工作表現，包括是否曾被或正被調查有關專業失德的指控。
I give consent to your school to consult my previous/current employer(s) about my performance, including whether I am/was being investigated over professional misconduct allegations.

本人謹此聲明以上所提供的資料均屬真實及所附證明文件皆為真確副本。本人明白倘若故意虛報資料、提供假文件或隱瞞重要事實，李陞大坑學校可取消已發出的口頭或書面聘約或縱使已獲聘任，亦可被解僱。

I declare that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief. I also declare that all the documents provided by me in connection with this application are true copies. I understand that if I willfully give any false information or copies of documents, or withhold any material information, Li Sing Tai Hang School shall have the right to rescind any verbal/ written offer of appointment and I shall render myself liable to dismissal if I am appointed to the service of Li Sing Tai Hang School.

申請人簽署

日期

Applicant's Signature: _____

Date: _____

本欄由校方填寫 **Official Use Only:**

申請人性罪行查核：

查詢日期：_____ 查詢密碼：_____ 結果：☐ 無性罪行犯罪記錄 ☐ 有性罪行犯罪記錄